

GL Collezione Letteraria

Un progetto di *puntoacapo* Editrice di Cristina Daglio

www.puntoacapo-editrice.com

Via Vecchia Pozzolo 7B, 15060 Pasturana (AL) - ITALY

Telefono: 0143-75043

P. IVA 02205710060 - C.F. DGLCST84A66F965K

TITOLO: Elena Cattaneo, *Il dolore un verso dopo*. Postfazione di Ivan Fedeli

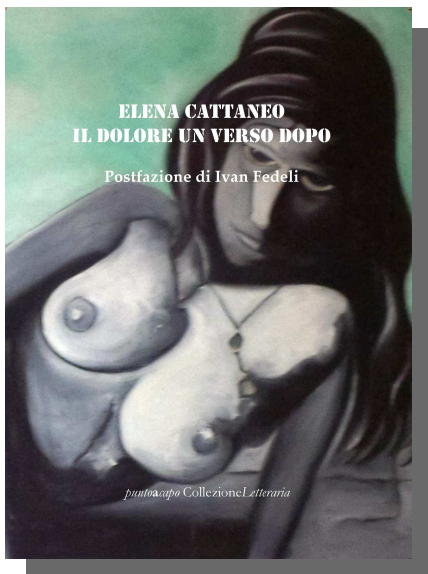
ANNO: 2016

COLLANA: Intersezioni

ISBN 978-88-98224-55-5

PAGINE: 54

PREZZO: € 10,00



1998

Agosto chimico.
Mi fingo viva
ma lo spillo più lungo
e acuminato
non trova sangue,
solo gomma.

Lei che mi possiede indica
la via larga.

Ma la mia mente,
fin dall'inizio dell'abisso,
può seguire solo strettoie.

Elena Cattaneo è nata a Milano nel 1971. Dopo la Laurea in Lingue e Letterature Straniere presso la Libera università di lingue e comunicazione IULM di Milano, con una tesi sul poeta inglese Charles Tomlinson (*Charles Tomlinson e la poesia americana*, 1995), si è specializzata in studi di traduzione in Inghilterra e ha conseguito un Master of Science allo UMIST di Manchester con una tesi dal titolo *Italian Literature in English Translation*, 1996.

Opera nel mondo della musica classica e si dedica a progetti di traduzione. È presente in diverse antologie e siti web. *Il dolore un verso dopo* è la sua seconda pubblicazione preceduta, nel 2015, dalla silloge *Sopravvisuti* (Prospettiva Editrice – pubblicazione premio per la vittoria del concorso BrainGNU 2014).

Nello sviluppo de *Il dolore un verso dopo*, con ritmo ossessionante, prevale la ricerca di un punto fermo in una realtà che slitta su un piano inclinato, e la cui velocità non collima con il ritmo circadiano dell'esistente: il desiderio di dare certezze a un Graal salvifico, insomma, che sfugge e si cristallizza inconsciamente, rimanendo inappagato. Ne deriva, pagina dopo pagina, un senso di spaesamento, uno *spleen* per il quale la fruizione della dimensione oggettiva è destinata a una sconfitta inevitabile: «*I contorni / di questi tempi / scrostati. / Brutti muri di intonaco / gonfio e cadente. / E nessuno che, di verità, prova / a porre rimedio. / Nemmeno io. / Sospesa. / Mi metto la lacca alle unghie. / Cerco un'immagine mai avuta, / mai riflessa. / Più capisco e più ho paura*» (p. 12).

(Dalla Postfazione di Ivan Fedeli)

ACQUISTA DAL SITO: <http://www.puntoacapo-editrice.com/acquisti>